



# Abwasserverband Saar

Sargans | Vilters-Wangs | Mels | Wartau



Wir sorgen für

sauberes Wasser

# Herzlich willkommen

## beim Abwasserverband Saar

**Ihrem Partner für sauberes Wasser und nachhaltigen Gewässerschutz!**

**UNSERE VERANTWORTUNG:** Als Verantwortliche für die Zuleitung und Reinigung der Abwässer aus den Verbandsgemeinden Sargans, Vilters-Wangs, Mels und Wartau zur ARA Sargans übernehmen wir eine Schlüsselrolle im Umweltschutz.

**GEMEINSAM FÜR EINE ERFOLGREICHE ZUKUNFT:** In unserem Leitbild haben wir klare Ziele für eine erfolgreiche

und partnerschaftliche Zusammenarbeit festgelegt. Diese dienen nicht nur als Leitfaden für uns selbst, sondern auch als verbindliche Orientierung für eine gemeinsame Reise in Richtung nachhaltige Zukunft. Wir betrachten hohe Erwartungen nicht als unüberwindbare Hürden, sondern als spannende Herausforderungen, denen wir uns gemeinsam stellen.



**KAESER  
KOMPRESSOREN**®

*More than compressed air*

Als Systemanbieter hat KAESER Kompressoren AG Lösungen für den **Niederdruckbereich** mittels **hocheffizienten Schrauben-, Turbo- und Drehkolbengebläsen** als auch im **Hochdruckbereich** mittels **Kolben- und Schraubenkompressoren**

### ARA Sargans:



«KAESER Kompressoren AG hat unsere Erwartungen hinsichtlich Qualität und Wirtschaftlichkeit bestens erfüllt. Wir sind überzeugt, mit dieser Firma jederzeit einen verlässlichen Partner zu haben.»

**Peter Müller**  
Betriebsleiter, ARA Sargans, 7320 Sargans

**Ihr Systemanbieter für Gebläse- und Druckluftstationen**

[www.kaeser.com](http://www.kaeser.com)

**KAESER Suisse Romande:**  
Ch. du Collège 1  
CH-1867 Ollon  
Tél. +41 (0)26 677 07 40  
info.swiss@kaeser.com

KAESER Kompressoren AG  
Grossackerstrasse 15  
CH-8105 Regensdorf  
Tel +41 (0)44 871 63 63  
info.swiss@kaeser.com



Der Abwasserverband Saar ist seit 1973 ein vorbildlicher Zweckverband, in dem Gemeinden über ihre Grenzen hinweg eine öffentliche Aufgabe gemeinsam sehr erfolgreich erfüllen.

Die Entwicklung und Herausforderung für die Zukunft unserer ARA besteht darin, die kosten- und ressourceneffiziente Abwasserreinigungsinfrastruktur nachhaltig sicherzustellen. Der Grundstein dazu wurde im Jahr 2018 gelegt. Einerseits mit dem Entscheid, die ARA Sargans mit einem Generationenprojekt grundlegend zu sanieren, erneuern und zu erweitern. Ebenfalls im Jahr 2018 ist die Gemeinde Wartau als vierte Gemeinde unserem Abwasserverband beigetreten. Die Sanierung und Erweiterung der ARA Sargans wurde nach einer dreijährigen Bauphase Ende Dezember 2023 erfolgreich abgeschlossen. Heute können für die vier Verbandsgemeinden die abwassertechnischen Aufgaben mit einer top-modernen Abwasserreinigungsanlage ausgeführt werden. Seit 1. Januar 2024 wird das Abwasser der Gemeinde Wartau auch auf der ARA Sargans gereinigt. Das Pumpwerk Seidenbaum in Wartau und die elf Kilometer lange Druckleitung stellen die Verbindung her. Die neue ARA in Sargans

ist auch ein Strom-Kraftwerk. Das Blockheizkraftwerk und die integrierte Photovoltaikanlage liefern einen jährlichen Energieertrag von ca. 1,3 Gigawattstunden. Ein elementarer Beitrag an die Erzeugung lokal erneuerbarer Energie - aber auch ein wichtiger Beitrag an die Autarkie unserer Kläranlage. Unser Abwasserverband ist mit seiner neuen ARA in Sargans und den Aussenwerken für die weiteren Herausforderungen bestens gerüstet! Mit der grossen Investition in die Sanierung und Erweiterung der ARA haben wir unsere Zukunft, die Zukunft von unseren Gewässern, unserer Umwelt, erneut pflichtgemäss in die Hände genommen. Und unser kompetentes ARA-Team kümmert sich täglich professionell und sehr engagiert um das verschmutzte Abwasser.

Bernhard Lenherr  
Verwaltungsratspräsident

# BETOSAN

ISO 9001 | ISO 14001 | ISO 45001

[www.betosan.ch](http://www.betosan.ch)



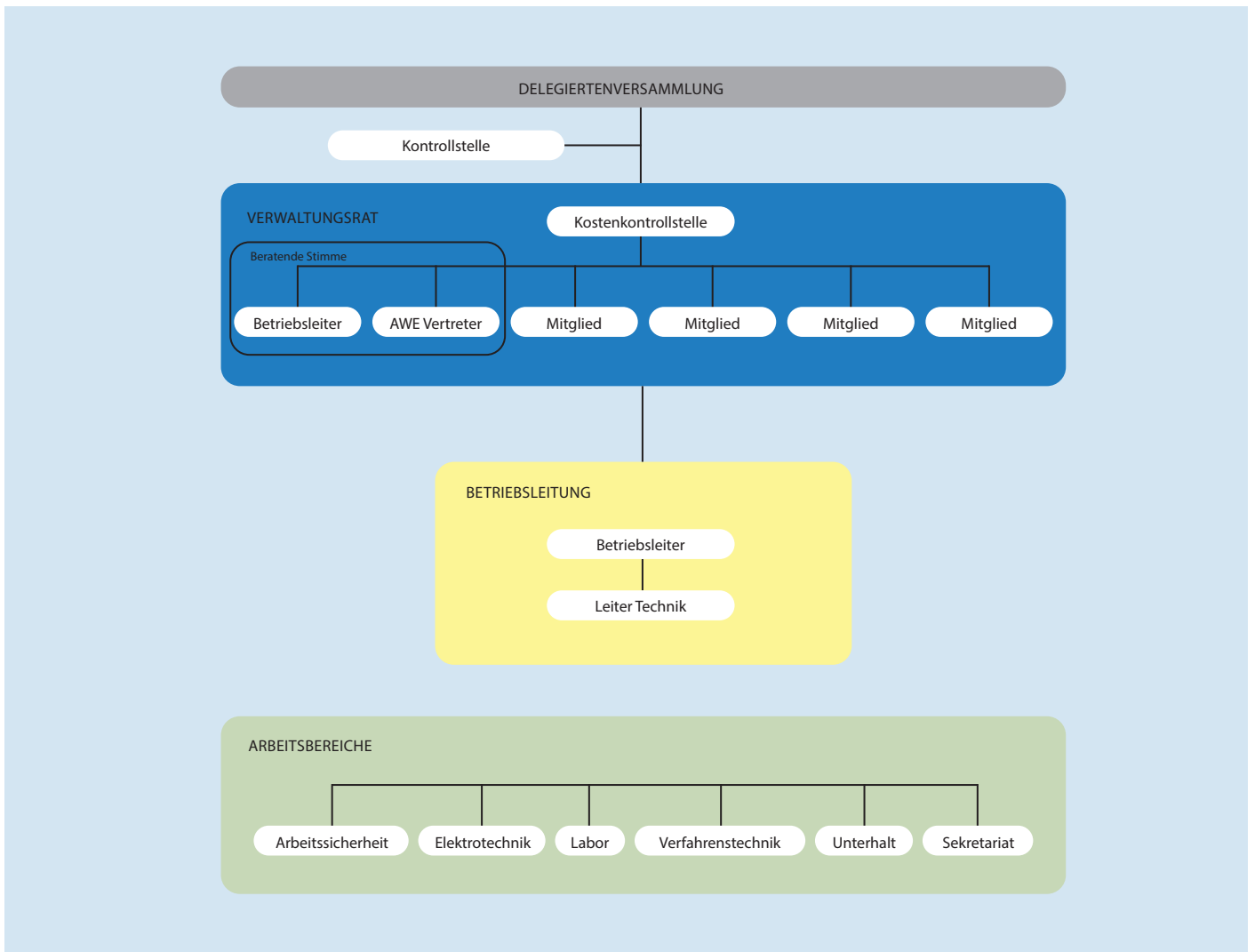
## Werte, die uns leiten



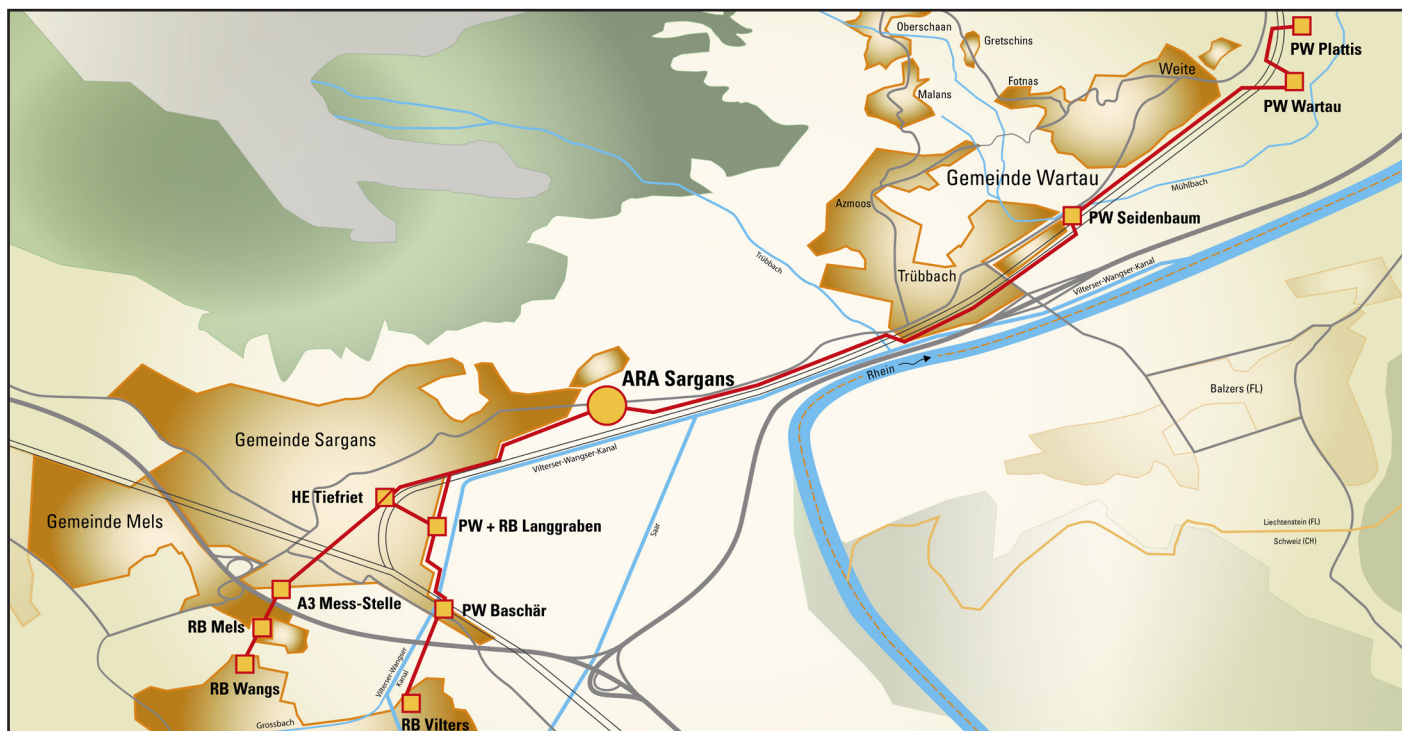
Jeder Schritt, den wir gemeinsam gehen, bringt uns näher zu einer Umwelt, die wir stolz unseren kommenden Generationen hinterlassen können. Trinkwasser ist unser wichtigstes Lebensmittel und muss geschützt werden!

Vielen Dank, dass Sie Teil unserer Mission für einen nachhaltigen Gewässerschutz sind!

# Organisation des Abwasserverbandes



## Unser Einzugsgebiet



Nur die beste Qualität ist Ihre Qualität.  
Industrie-, Lebensmittel-, Gastro- oder Dekorbeläge.

Ein traditionsreiches Familienunternehmen, das in vierter und fünfter Generation geführt wird – das ist WALO. Seit über 100 Jahren setzt WALO auf die Verbindung von Beständigkeit und Innovation.

Gute Bauwerke und damit zufriedene Kunden sind unser Hauptanliegen. Dies setzt von A bis Z eine präzise Bauausführung voraus. Die Basis dafür sind: Qualität, Kompetenz, Zuverlässigkeit und hochmotivierte Mitarbeitende.

**WALO**

Folgen Sie  
uns auf



hochstehende technische Belagsysteme  
chemikalienbeständig | ableitfähig  
rutschsicher | korrosionsbeständig  
kosmetisch | gestalterisch | farbenfroh  
dauerhaft

[www.walo.ch](http://www.walo.ch)

## Unsere Meilensteine





## Ausbauprojekt ARA Sargans

Wir sind stolz auf den erfolgreichen Ausbau der Abwasserreinigungsanlage in Sargans. Von 2020 bis Ende 2023 erfolgte die Sanierung und Erweiterung der Anlage in zwei Etappen. Technisch auf dem neuesten Stand ist die ARA Sargans mit einer Reinigungskapazität von 50'000 Einwohner und Einwohnergleichwerte für künftige Herausforderungen gerüstet.

### Wandel zum Kraftwerk ARA

Der Einsatz von energieeffizienten Technologien sowie Ausbau der Photovoltaikanlagen und unser Blockheizkraftwerk sorgen für eine nachhaltige autarke Stromversorgung der Abwasserreinigungsanlage.

### Im Fokus standen:

#### Bewährtes Reinigungsverfahren

Die Wahl des passenden Abwasserreinigungsverfahrens

hat sowohl ökologische als auch wirtschaftliche Auswirkungen. Die hohe Reinigungsleistung und universelle Anwendbarkeit sind entscheidende Vorteile.

#### Technologische Bestleistung

Einsatz von hochwertigen Schlüsselkomponenten, um eine bestmögliche Betriebssicherheit zu gewährleisten.

#### Kurze Betriebswege

Durch eine intelligente Anordnung ermöglichen wir kurze und effiziente Betriebswege, um die Produktivität zu maximieren.

#### Kosteneffizient

Unsere Anlage ist nicht nur technisch ausgefeilt, sondern auch auf wirtschaftliche Umsetzung ausgerichtet. Kostentoptimierung ist unser Versprechen.

**seitz**  
Messtechnik AG  
9442 Berneck

Schüllenstrasse 21 | Telefon: 071 744 52 05  
www.seitzmesstechnik.ch

**BGG Engineering AG**  
Elektroingenieure und Planer



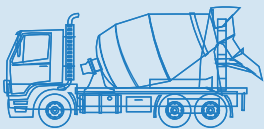
**Experten für Elektro- und  
Automatisierungstechnik**

Schokoladenweg 6, CH-9011 St. Gallen  
+41 71 223 44 64 / info@bgg-engineering.ch





## Baustoffe



Beton 3.830 m<sup>3</sup>

Stabbewehrung 530 t



Stützbewehrung 7 km

Material intern	Menge
Aushubmaterial sauber	15.500 m <sup>3</sup>
<b>Material extern</b>	
Aushubmaterial sauber, nicht brauchbar	457 t
Aushubmaterial sauber	11.194 m <sup>3</sup>
verschmutztes Aushubmaterial	20 t
stark verschmutzter Aushub	18 t
Betonabbruch	45 m <sup>3</sup>
Ausbauasphalt	510 m <sup>3</sup>



Sarganserstrasse 106  
7324 Vilters  
081 723 18 40 (Telefon)  
info@willi-metall.ch

**METALL IN SEINER GANZEN VIELFALT ...**

- Geländer - Wintergarten
- Beschattungen - Treppen / Türen u.v.m....

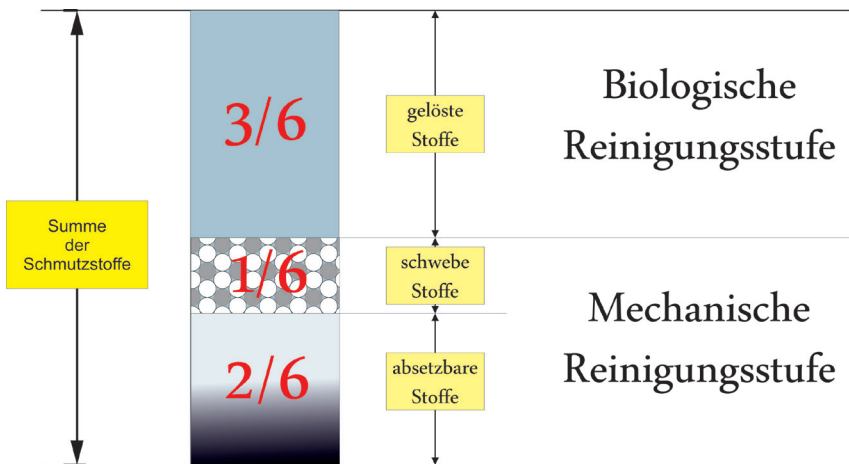
# atm<sup>3</sup>

## Die Gesamtplaner.

Planung | Ausführung  
Projektentwicklung  
Bewirtschaftung

www.atm3.ch

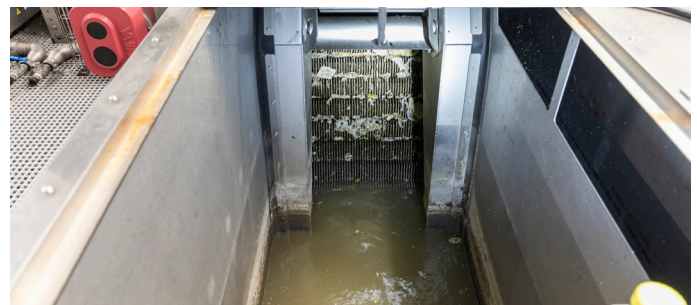
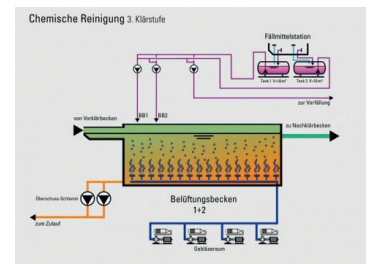
# Tauchen Sie ein in die Welt der **modernen** **Abwasserreinigung!**



Schmutzstoffe im Abwasser liegen in gelöster und ungelöster Form sowie als organische Verbindungen (Fette, Eiweiße, Kohlenhydrate) vor

## MECHANISCHE REINIGUNG

Hier werden durch Rechen, Sandfang, Fettabscheider, Flotation und Vorklärbecken grobe Bestandteile, Sand, 20–30 % der festen (ungelösten) Schwimm-, Schwebstoffe und Fett abgetrennt.



**ALPHA**  
WASSERTECHNIK

Innovation. Qualität.  
Zuverlässigkeit.

Tel. +41 32 331 54 54  
info@alphawt.ch

www.alphawt.ch

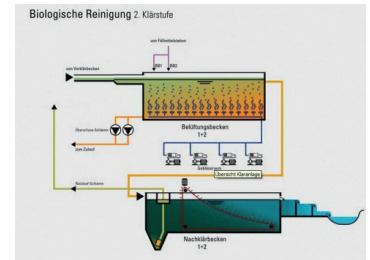
**JS UMWELTECHNIK**

Hauptstrasse 164 | 5277 Hottwil  
Tel.: +41 62 875 35 45  
E-Mail: info@js-umwelttechnik.ch

www.js-umwelttechnik.ch

## BIOLOGISCHE REINIGUNG

In der biologischen Reinigungsstufe werden die im vorgeklärten Abwasser verbliebenen organischen Stoffe von Mikroorganismen abgebaut und in Biomasse umgewandelt, welche sich dann in den Nachklärbecken absetzen lässt. Zum Leben benötigen die Mikroorganismen Sauerstoff, der ihnen durch Einblasen von Luft am Beckenboden zugeführt wird. Ausserdem hält die Luftzufuhr den Belebtschlamm in Schwebelage und hindert ihn daran, sich schon in den Belüftungsbecken abzusetzen.



# SISTAG



Maker of the  
Original Wey Valve

Unsere Armaturen halten,  
was sie versprechen.  
Und das tun wir auch.

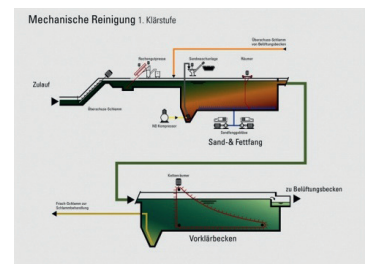


Als Hersteller kennen wir unsere Produkte  
wie kein anderer. Wir zeigen Lösungen auf,  
die funktionieren. Über Generationen hinweg.

Sistag AG / Alte Kantonsstrasse 7 / 6274 Eschenbach / sistag.ch

## CHEMISCHE REINIGUNG

Phosphate sind ein Pflanzennährstoff und führen in den Gewässern zu einem übermässigen Algenwachstum. In der chemischen Reinigungsstufe werden die biologisch nicht abbaubaren Phosphate, die im Abwasser in gelöster Form enthalten sind, durch Zugabe von Fällmitteln (Eisen- oder Aluminiumsalze in flüssiger Form) in den Belüftungsbecken ausgefällt.



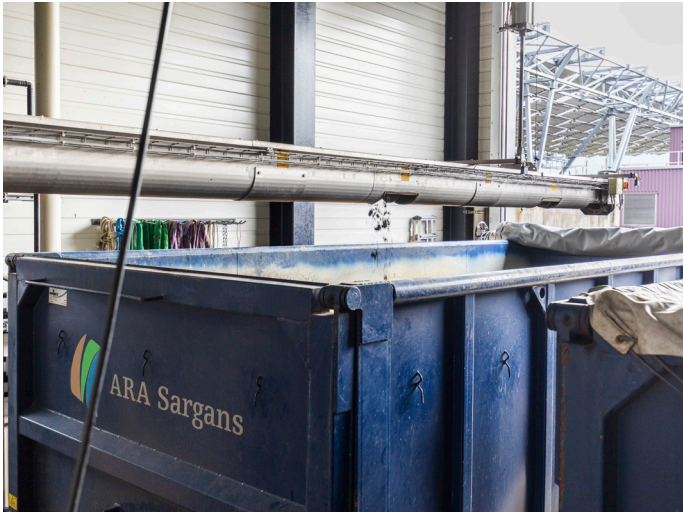
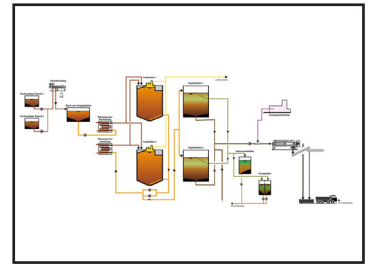
# Gall Elektro AG

Seit 1995 steht unser Team für sehenswerten Service und persönlicher Kontakt rund um Elektroinstallationen und Telekommunikation

Bahnhofstrasse 73 - 8887 Mels - [service@gall-elektro.ch](mailto:service@gall-elektro.ch)

## SCHLAMMBEHANDLUNG

Bei den einzelnen Reinigungsschritten in der Abwasserreinigung entstehen verschiedene Arten von Schlamm, die einer speziellen Behandlung unterzogen werden müssen. Dabei ist es wichtig, eine Stabilisierung des Schlammes zu erreichen, d.h. im Schlamm enthaltener organischer Kohlenstoff soll soweit wie möglich abgebaut werden, damit Geruchsbeeinträchtigungen vermieden werden können.





## Unsere Kontrollstelle für höchste Ansprüche an die Reinigungsqualität

### Das Labor als zentrale Kontrollstelle

Seit der Zusammenlegung unserer Abwasserreinigungsanlagen hat sich unser Labordienst professionell weiterentwickelt. Unser gemeinsames Labor bietet nicht nur erstklassige Analysen für unsere eigenen Prozesse, sondern auch Dienstleistungen für Dritte, darunter Industriebetriebe und benachbarte Kläranlagen.

### Modernste Analysegeräte und Fachkompetenz

Unsere Labormitarbeitenden nutzen modernste Analysegeräte, kombiniert mit kontinuierlichen Weiterbildungen, um höchste Qualitätssicherheit zu gewährleisten.

### ISO-Zertifizierung für Qualitätssicherheit

Unser Betrieb ist ISO-zertifiziert, was bedeutet, dass sämtliche Schritte nach klaren Regeln beschrieben sind. Unsere Mitarbeitenden sind mit diesen Regeln vertraut, was eine dauerhafte Weiterentwicklung und ständige Optimierung ermöglicht.

### Umwelt- und Energiemanagement

Besondere Aufmerksamkeit schenken wir dem Umweltmanagement, der täglichen Abwasserreinigung und der Rückstandsentsorgung. Durch unsere betriebseigene

Rechtsdatenbank stellen wir sicher, dass alle relevanten Gesetze und Auflagen im Bereich Umwelt- und Arbeitnehmerschutz sowie Energie eingehalten werden.

### Rechtskonformität

Unsere Rechtskonformität wird durch die betriebseigene Rechtsdatenbank sichergestellt und jährlich von einer Zertifizierungsstelle überprüft. Dies gewährleistet, dass wir stets den höchsten Standards entsprechen.

**Vertrauen Sie uns** – Ihrem Partner für innovative, effiziente und umweltfreundliche Abwasserreinigung.

Gemeinsam für eine saubere Zukunft!

---

### Unsere hohen Ansprüche auf allen Ebenen

Zertifiziert nach

ISO 9001 | ISO 14001 |

ISO 45001 | ISO 50001

---



Wir unterstützen Sie in allen Lebensabschnitten der Büroeinrichtung:  
Beratung, Planung, Visualisierung, Lieferung, Aufbau, Anpassung sowie  
Reparaturen und Erweiterungen.

- ✓ Stühle
- ✓ Tische
- ✓ Stauraum
- ✓ Beschallung
- ✓ Beleuchtung
- ✓ Aktenvernichter

**FÖLLMI**  
OFFICE



## Unser **Erfolgsrezept**

- + Effizientes Management: Wir steuern und lenken präzise, um optimale Leistungen sicherzustellen.
- + Technisches Know-how: Immer auf dem neuesten Stand für innovative, kosteneffiziente Lösungen.
- + Optimale Rahmenbedingungen: Ein Umfeld, das Kreativität und Effizienz fördert.
- + Motivierte Teams: Unser Team steht bereit, sich jeder Herausforderung mit Leidenschaft zu stellen.







**MARTY**

**ARGE  
REGIONAL**

**KÄPPELI  
BAU**



# SchenkBruhin

7320 SARGANS | Ragazerstrasse 25  
 Telefon: 081 720 46 46  
 E-Mail: sbc@schenk-bruhin.ch

[www.schenk-bruhin.ch](http://www.schenk-bruhin.ch)



## HUNZIKER BETATECH

[www.hunziker-betatech.ch](http://www.hunziker-betatech.ch)

WASSER BAU UMWELT





## Mit erneuerbarer Energie in die Zukunft

### Neue PV Solarfaltdach Anlage

Projektname	Solarfaltdach Anlage Horizon
Installierte Leistung	523 kWp
Durchschnittliche Jahresproduktion (kWh/a)	502'000 kWh/a
Modulfläche in m2	2840 m2
Anzahl Faltdachgruppen	38 Bahnen
Anzahl Module	1216 monokristalline Si Module
Stahlbaugewicht	76'000 kg
Inbetriebnahme	2024

### Bestehende PV Anlagen

Projektname	Dach Betriebsgebäude und Grenzmauer
Installierte Leistung	41 kWp
Durchschnittliche Jahresproduktion (kWh/a)	51'000 kWh/a
Inbetriebnahme	2013

### Blockheizkraftwerk

Projektname	BHKW (Gasmotor)
Installierte Leistung	130 kW
Durchschnittliche Jahresproduktion (kWh/a)	730'000 kWh/a
Inbetriebnahme	2021

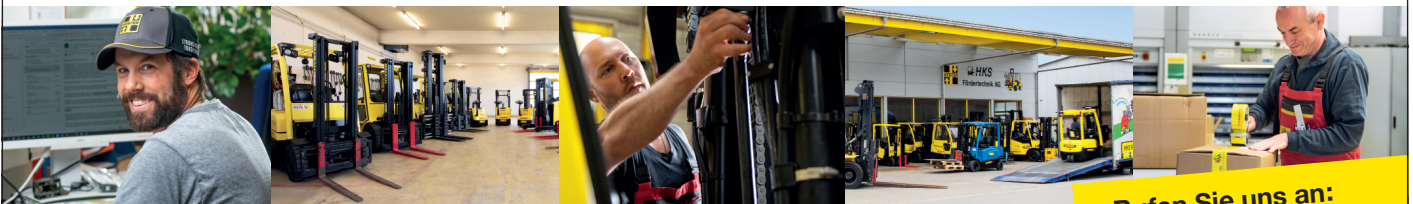


**Stapler.**

**Lösungen.**

**Für Sie.**

**HKS Fördertechnik AG**



**Rufen Sie uns an:  
Telefon 052 305 47 47**

**Sie wollen etwas bewegen?**

Die HKS bietet Fördertechnik ganz auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten.

**HKS Fördertechnik AG**

8460 Marthalen ■ 3400 Burgdorf

[hks-stapler.ch](http://hks-stapler.ch)



## Führung

Herzlich willkommen!

Bei uns erfahren Sie mehr über die komplexen Prozesse der Abwasserreinigung. Wir laden Sie herzlich zu einem informativen Rundgang ein. Bitte nehmen Sie sich für den Besuch mindestens 1-2 Stunden Zeit.

### Ablauf

**Theorieblock:** Wir beginnen mit einem kurzen Theorieteil, um Ihnen einen Überblick über die Abläufe in unserer Anlage zu geben.

**Rundgang durch die Anlage:** Dabei werden folgende Bereiche der Abwasserreinigung besichtigt:

**Zulauf:** Hier erfahren Sie, wie das Abwasser in unsere Anlage gelangt.

**Mechanische Stufe:** Ein Einblick in die erste Phase der groben Schmutzentfernung.

**Biologische Stufe:** Sie sehen die verschiedenen Becken, in denen die eigentliche Reinigung stattfindet.

**Schlammabgabe:** Erfahren Sie, wie der anfallende Frischschlamm weiterverarbeitet wird.

**Labor:** Sie sehen in unser Labor, wo wir Qualitätskontrollen durchführen.

## **TSCHUDA**

Alle von TSCHUDA entwickelten Produkte für die Abwasserbehandlung sind darauf ausgerichtet den Wartungs- und Serviceaufwand so gering wie nur möglich zu halten. Die gesamte Produktionsmittel und Maschinen bei TSCHUDA sind darauf ausgerichtet, dass die Edelstahl-Bauteile materialgerecht verarbeitet werden.

Göstingerstrasse 88 - A-8051 Graz - E-Mail: office(at)tschuda.at  
Tel.: +43 (316) 684527-0 - www. tschuda.at

Schaltanlagen  
Automation  
Software

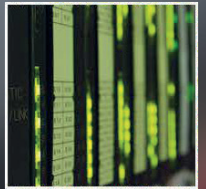
Komplette Lösungen  
aus einer Hand

**inset** 

Staatsstrasse 197 · 9463 Oberriet  
T +41 71 761 10 20 · www.inset.ch



chestonag



□ □ ◇ □ automation

Automation für  
Mensch und Umwelt

5707 Seengen ■ [www.chestonag.ch](http://www.chestonag.ch)





# Abwasserverband Saar

Sargans | Vilters-Wangs | Mels | Wartau



## So erreichen Sie uns:

ARA SARGENS

Gablenweg 100

7320 Sargans

Tel.: 081 720 44 70

[info@ara-sargans.ch](mailto:info@ara-sargans.ch)

[www.ara-sargans.ch](http://www.ara-sargans.ch)

Öffnungszeiten

Montag - Freitag

07.00 - 12.00 | 13.00 - 16.30 Uhr

Bei Störfällen

Pikettdienst: 074 029 15 88

Ausserhalb der Öffnungszeiten

wählen Sie bitte den Notfall:

Polizei: 117

Feuerwehr: 118